

**ВОПРОСЫ  
РУССКОГО  
ЯЗЫКОЗНАНИЯ**

**Выпуск XIII**

**ФОНЕТИКА  
И ГРАММАТИКА:  
НАСТОЯЩЕЕ  
ПРОШЕДШЕЕ  
БУДУЩЕЕ**

Издательство Московского университета

2009

УДК  
ББК

*Печатается по постановлению Редакционно-издательского совета  
Филологического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова*

Вопросы русского языкознания  
Вып. XIII

Фонетика и грамматика: настоящее, прошедшее, будущее:  
к 50-летию научной деятельности С. К. Пожарицкой

Ответственные редакторы:  
*М. Л. Ремнева, С. В. Князев*

Составители:  
*С. В. Князев, А. В. Птенцова*

Рецензенты:

доктор филологических наук *О. В. Дедова*  
доктор филологических наук *М. Л. Каленчук*  
доктор филологических наук *Ф. И. Панков*

**В** **Вопросы русского языкознания:** Сб. Вып. XIII. **Фонетика и грамматика: настоящее, прошедшее, будущее:** к 50-летию научной деятельности Софии Константиновны Пожарицкой / Сост. С. В. Князев, А. В. Птенцова; Отв. ред. М. Л. Ремнева, С. В. Князев. — М.: Изд-во МГУ, 2009. — 360 с.

ISBN

XIII выпуск продолжающегося издания «Вопросы русского языкознания» выходит к 50-летию научной деятельности Софии Константиновны Пожарицкой и включает статьи по фонетике и грамматике русского литературного и диалектного языков.

Для специалистов в области современной и исторической русистики, славянского языкознания и этимологии, а также преподавателей, аспирантов и студентов.

УДК  
ББК

ISBN

© Филологический факультет  
МГУ имени М. В. Ломоносова, 2009

Д. В. Сичинава

## РУССКИЕ МАРГИНАЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ С *БЫЛО*: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ<sup>1</sup>

Настоящие заметки основываются на материале, оставшемся за рамками нашей работы [Сичинава 2009] о русском *было*. Описывая на материале Национального корпуса русского языка (<http://ruscorpora.ru>) довольно четко выделяющийся (и уже довольно неплохо изученный, хотя на материале корпуса обнаружилось и много нового) круг значений русского «канонического» *было*, мы обнаружили, что значительное количество контекстов, преимущественно из устной речи, с трудом укладывается в прокрустово ложе русского «прототипического» *было*. Вместе с тем они обнаруживают неожиданное сходство с тем довольно широким кругом употреблений, которые свойственны русскому диалектному плюсквамперфекту (и формам с несогласуемым *было*) и которые пока наиболее подробно описаны Софьей Константиновной в двух ее работах [Пожарицкая 1991], [Пожарицкая 1996]. В указанной статье мы смогли уделить этой проблеме всего несколько строк петитом (с. 366–367), здесь же имеем возможность остановиться на ней подробнее.

Полезно также сделать в этой связи ряд замечаний общего характера. Вообще изучение грамматических конструкций на материале корпусных данных ставит перед исследователями ряд проблем, связанных с омонимией и многозначностью конструкций. В ряде случаев встает вопрос о границе между общепризнанными конструкциями и синтаксическими построениями, которые к «конструкциям» в обычном случае не относят (глагольная сериализация и подобное). Исследование русской конструкции с *было* показывает, что помимо прототипических случаев, обычно находящихся в фокусе внимания исследователей (или, если угодно «того, что им кажется, что они изучают»), в русском языке есть похожие конструкции (возможно, разного происхождения) с разной степенью «втянутости» в орбиту прототипического *было*.

### «Прототипическое» *было* и маргинальные конструкции

К «прототипическому *было*» в указанной статье мы относим контексты, где частица используется для семейства так называемых *а н т и р е - з у л ь т а т и в н ы х* (в понимании работы [Плунгян 2001], где эта конст-

---

<sup>1</sup> Некоторые положения этой статьи были представлены на круглом столе «Русский язык: конструкционные и лексико-семантические подходы», проведенном 13–14 марта 2009 г. факультетом филологии и искусств СПбГУ совместно с Институтом лингвистических исследований РАН. Приношу благодарность П. М. Аркадьеву и С. С. Саю за высказанные комментарии к докладу.

рукция аттестуется как «антирезультативная *par excellence*» [Плунгян 2001: 74]) значений. К ним относятся:

- проксимативное значение — действие могло бы быть осуществлено, но этого не происходит (специально это значение выражает специально не рассматриваемая нами конструкция *чуть было не* с участием нашей частицы) (1)
  - аннулированный результат (2),
  - нарушение ожидаемых последствий осуществленного действия (3) — т. н. м а к р о с и т у а ц и и [Князев 2004], в частности, скорое пресечение едва начатой макроситуации).
- (1) *Позабыл было* вам сказать еще об одном довольно замечательном обстоятельстве. (Победители конкурса // «Столица». 15.04.1997)
  - (2) *Написал было* еще слово «УМОЛЯЮ», но зачеркнул его и отдал листочек Ванюшке. (Борис Васильев. Картежник и бретер, игрок и дуэлянт. 1998)
  - (3) Дед неуклюже *поднялся было* с места, но что-то замешкался, что-то завозился, и тут она увидела, что на стуле стоит туго стянутый узел — красный платок в горошек. (Юрий Домбровский. Факультет ненужных вещей. Часть 5. 1978).

Нет, кажется, сомнений, что наша конструкция в этом ряду употреблений (вполне сформировавшихся уже в середине XVIII века) — прямая наследница древнерусского плюсквамперфекта (*написьаль былъ*) и типологически характерной для него семантики [Петрухин, Сичинава 2006].

Этот набор, безусловно, является основным употребительным в кодифицированном языке литературы второй половины XX — начала XXI в. Но единственная ли это современная русская конструкция с такой формой?

Например, Т. Л. Попова-Боттино [Попова-Боттино, в печати] рассматривает следующий пример (4) из Астафьева как доказательство того, что «нарушение естественного течения событий» [Barentsen 1986] для русского *было* не обязательно:

- (4) *Они было, на своем рабочем месте пытались* объяснить и объяснили наконец...

Эта конструкция примерно синонимична вошедшей в литературный язык конструкции с *бывало*, имеющей хабитуальную семантику («регулярный повтор некоторой ситуации в прошлом»). Отметим пунктуационное / интонационное обособление частицы у Астафьева, в целом не характерное для *было* — но обычное для *бывало*. Встает вопрос о ее происхождении. Возможны следующие версии, причем обе они находят поддержку в древнерусском и диалектном материале:

То же происхождение, что и у прототипического *было*, а именно древнерусский плюсквамперфект со значением ‘прекращенной ситуа-

ции»; существует также (прежде всего, в северных диалектах [Пожарицкая 1991]) *было* со значением 'хабитуалис в прошедшем', 'временной план прошедшего', близкое к *бывало*;

Просто финитное *было* со значением 'имела место такая ситуация, что' и сериализация сказуемых, ср. избыточное *есть* в тех же северных говорах (скорее северо-западных) и некоторых древних памятниках [Шевелёва 2007].

Такая конструкция не является «литературной» в том смысле, что носит крайне маргинальный характер в языке художественной литературы, где встречается до 80% современных конструкций с *было* (о регистровом статусе конструкции см. [Сичинава 2009: 364–367]). Однако в устной (причем далеко не только региональной) речи, прессе, а также электронной коммуникации (форумах и т. п.), где *было* встречается вообще реже, картина в то же время заметно пестрее.

#### Экспериментальные употребления

В примере (5) из устного корпуса речь идет о единичной ситуации ('имела место такая ситуация, что' — это так называемое экспериментальное значение; об экспериментальных предложениях в русском языке и их грамматикализации см. [Вострикова 2009]):

- (5) *Тут праздник какой-то было показывали из кафедрального собора там /* (речь 22-летнего москвича-музыканта в 2000 году)

В ряде случаев можно предположить возможное происхождение подобных употреблений. Так, в значительном классе экспериментальных предложений мы явно имеем дело с изначальной конструкцией с двумя предикациями: *было (так, что): Р или Р — было*. Для этого значения, по нашим наблюдениям, особо характерна контактная позиция *было* и полнозначного глагола, хотя это нуждается в дополнительных исследованиях на более представительном корпусе примеров (о контактном и дистантном *было* в прототипическом употреблении см. [Сичинава 2009: 367–368]).

По данным корпуса устных текстов (далеко не всегда на знак « / » в корпусе можно полагаться как на обозначение реальных пауз, хотя «некоторое не прямое отношение к способу произнесения слэши имеют» [Гришина 2005: 95–96]; см. в этой статье Е. А. Гришиной о принципах подачи устных текстов) можно сделать предварительный вывод о том, что имеет место континуум случаев между сказуемым отдельного предложения и полностью безударной частицей.

В следующем случае имеется отдельное выраженное подлежащее при *было* и пауза между двумя предложениями — следовательно, имеют место две предикации без следов грамматикализации:

- (6) [№ 2, жен, 37] *Конечно / да / на Красной площади в пионеры принимали / было конечно все это*. (Беседа с социологом на общественно-политические темы. Москва // Фонд «Общественное мнение», 2001)

Похоже устроен и следующий пример, где отсутствует подлежащее вроде *это*, но пауза отмечена:

- (7) [№ 4, муж, 35] *Один раз **было** / **попал** / не помню в каком году / сейчас скажу / в 91-ом / я был в Москве на Красной площади 7 ноября и видел Горбачева / на Мавзолее стоит. Мне понравилось. С москвичами транспаранты нес какие-то...* (Беседа с социологом на общественно-политические темы. Воронеж // Фонд «Общественное мнение», 2003)

Следующий пример, где *было* не отделено, допускает еще и двойную трактовку:

- (8) [№ 0] *Птичий рынок / это общественная организация?* [№ 6, муж, 44] *Это не общественная организация.* [№ 10, жен, 46] *Нет ну митинги сколько **было** разгоняли.* [№ 0] *Санкционированные?* [№ 10, жен, 46] *Нет / несанкционированные. Их объявляют несанкционированными и не разрешают.* (Беседа с социологом на общественно-политические темы. Москва // Фонд «Общественное мнение», 2001)

Здесь возможны две трактовки исходной синтаксической конструкции: ‘Сколько было митингов, их еще все разгоняли’. ‘Митинги, сколько бы их было, разгоняли’.

Особый класс случаев экспериенциальных предложений связан с употреблением полнозначных глаголов с семантикой попытки. При их употреблении возникает значение отмененного результата (в отличие от примера из Астафьева с *было пытались объяснить!*), но этот эффект объясняется чисто контекстуально (‘один раз было так, что пытались’ = ‘не получилось’). Любопытно, что это употребление пересекается с соответствующим классом случаев «литературного» *было* (примеры 11–12 из [Сичинава 2009: 387–388]):

- (9) [№ 10, жен, 46] *А с другой стороны / по-моему / в Англии / да / **было** / **пытались** выйти на эту судебную реформу / значит заменить там 300 пожизненных сроков на 15 пожизненных сроков. Не согласилась.* (Беседа с социологом на общественно-политические темы. Москва // Фонд «Общественное мнение», 2001)
- (10) [№ 8, жен, 22] *Что как раз с долларом и с евро стали что-то крутить. Вот сейчас это / возможно / **было** / **хотели** сделать / а сейчас это как-то притихло и все / даже не знаю.* (Беседа с социологом на общественно-политические темы. Москва // Фонд «Общественное мнение», 2003)
- (11) *Один Раскольников бедный **позарился было** на поступок — и что вышло?* (Александр Каменецкий. Выродок // «Лебедь». Бостон. 16.06.2003)

- (12) *Попробовала было* Маргарет Тэтчер, обеспокоенная ростом терроризма, предложить ввести паспорта — не дали: покушение, сказали, на неотъемлемые права личности. (Владислав Быков, Ольга Деркач. Книга века. 2000).

В ряде случаев сериализация намечается, как нам кажется, в контексте подбора синонимов говорящим. Характерно, что более «общий» синоним *было* во всех этих примерах препозитивен, выбор второго синонима носит уточняющий характер:

- (13) [Николай, муж, 33] *Но ситуация заключается в том / что при желании «расчистить» / получить частоты / что было / происходило в других субъектах Федерации / частоты найти можно.* (Интервью менеджера компании сотовой связи. 2005)
- (14) [Интервьюер] *И как там это было / происходило?* (Об обрядах. Беседа филолога с информантом // Экспедиция филологического ф-та МГУ, 2005)
- (15) *А были случаи / когда рубили?* [Респондентка, жен, 82] *Говорят / да. Было / случилось так.* [Интервьюер] *И чего? Как / что произошло?* [Респондентка, жен, 82] *Подохли или сумасшедшие станешь.* (Об обрядах марийцев. Беседа филолога с информантом // Экспедиция филологического ф-та МГУ, 2005)

#### Хабитуальные употребления

Вернемся к отмеченному на примере из Астафьева «хабитуальному» *было*. Для него характерна, прежде всего, такая яркая черта сочетаемости, как отсутствие ограниченности только формой прошедшего времени. Как и близко синонимичная ему частица *бывало*, такое *было* употребляется с будущим (ср. *придет бывало*). Известна такая форма и в говорах, и в вошедших в Корпус художественных произведений.

- (16) *Как придет было с ней, все хотел, чтобы Машка косу свою рыжую расплела поскорей и поменьше чтоб выпивала.* (М. Вишневецкая)

Ср. пример из разрабатываемого сейчас в рамках НКРЯ Корпуса диалектных текстов, с имперфективирующим *-ива-* в полнозначном глаголе (*было говаривали* фактически равнозначно *бывало говорили*):

- (17) *Вот приезжают мужики — два рыбака — сюда заносят снасть, она берёт вересинку, зажигает вересинку и этой обносит эту снасть и перешархивает. Начинает со второго. [Читает] молитву воскресную. Мне ещё было говаривали мужики: «Как из этого дому поедем того году ловить, дак год оправдан будет, хорошо попадёт рыбы»* (Архангельская область, запись А. Л. Мороза, 1997)

Надо отметить, что в русистике уже известно сочетание хабитуальной и антирезультативной семантики у маргинальной конструкции «*было* + будущее». Последняя отмечена в работах А. А. Потебни, В. И. Чернова и др., на письме она нередко выступает с обособлением частицы (*пойдет, было, и вернется*) [Barentsen 1986: 11]. В Корпусе второй половины XX — начала XXI века таких примеров не встретилось. В свете существования хабитуальных контекстов, где *было* синонимично *бывало*, не обязательно рассматривать такие контексты как результат контаминации «литературных» *пойдет бывало* vs. *пошел было и вернулся*; частица *было*, возможно, просто демонстрирует в таких условиях свою неоднозначность:

- (18) *Он соберет, было, рекомендации у известных писателей, изловчится, да и ударит по приемной комиссии. А его возьмут да и отшибут.* (Литературная Россия) [Чернов 1970: 263]

#### Сочетаемость значения ‘прекращенной ситуации’

К обсуждаемой проблематике можно отнести также отмеченную в разговорной речи расширенную по сравнению с литературным языком сочетаемость «прототипического» *было*. Значение «прекращенной ситуации» с глаголом несовершенного вида в литературном языке практически представлено только у глагола *хотеть* (85% случаев по [Barentsen 1986]) и его синонимов, а также конативных глаголов вроде *пытаться* или *пробовать*. В XVIII–XIX веках данный показатель еще был активен в литературном языке при других глаголах НСВ (*я шел было*); соответствующее ограничение и до сих пор отсутствует в говорах (ср. прежде всего указанные статьи С. К. Пожарицкой).

Однако ср. следующий пример из современной разговорной речи (Северо-Запад), не несущей диалектной окраски, но вполне отвечающий исходной широкой сочетаемости *было*:

- (19) *И / снова / и с тех пор шахта наша села // То было гремела / а теперь / потом села / перестала план выполнять / а потом вообще закрыли ее* [Сергеева, Герд (ред.) 1998]

#### Маргинальные модальные употребления *было*

Два маргинальных типа употреблений *было* связаны с модальными значениями. Отметим в этой связи теорию модализации русского *было*, которое, с точки зрения ряда авторов, функционирует в современном языке фактически как показатель ирреального наклонения. Самым известным сторонником этой точки зрения был А. А. Шахматов, недавно к этому вопросу в свете грамматической типологии обратился П. В. Петрухин; подробнее о «модальной» трактовке *было* см. [Barentsen 1986: 14 ff] и [Сичинава 2009: 374–379]).

В периодике и устных текстах, представленных в НКРЯ, попадаетея не менее десятка примеров ненормативной конструкции с *было*, дублирующим прошедшее время у модальных глаголов (*могло было, следовало было*). Возможно, она возникла под влиянием модальных конструкций с нормативным *было* и неглагольной лексемой (*надо было, должен был, возможно было*). Сколько нам известно, такое избыточное *было* не описано в литературе:

- (20) ...слышались в трамваях упреки избирателей в адрес старой КПСС, сводившиеся к тому, что нам **не следовало было торопиться** с созданием незрелого «лагеря социализма»... (Геннадий Гусев. Мы за социализм без «родимых пятен» // «Советская Россия», 15.08.2003).

При поиске в Google находится более 17 тысяч *могло было* и более 5 тысяч *следовало было*.

Наконец, отметим редчайший тип ненормативного *было*, встреченный нами в НКРЯ: здесь *было* выступает вместо *бы*. Его можно было бы безоговорочно связать с оговорками или плохой расшифровкой, если бы не типологически свойственное ряду форм плюсквамперфекта и дополнительно маркированного прошедшего («ретроспективного сдвига») значение смягчения просьбы; именно оно и выступает во встретившихся примерах. Существенно, что оно присутствовало и в русском языке XVIII в. [Словарь XVIII, т. 2: 180–181]. Поэтому возможно, что и этот класс имеет отношение к кругу значений обсуждаемых нами форм.

- (21) [№ 0, жен, 23] *Есть еще какие-нибудь мысли по поводу нашего сельского хозяйства / проблем. То / что с ним связано. Министерство сельского хозяйства.* [№ 1, жен] *Нам **было хотелось** побольше.* [№ 0, жен, 23] *Побольше чего?* [№ 1, жен] *Продукции.* [№ 3, муж] *Самое главное / чтобы снизили им налоги.* (Беседа с социологом на общественно-политические темы. Самара // Фонд «Общественное мнение», 2003)

Таким образом, материал НКРЯ (в основном устной речи) показывает, что конструкций с *было* разной степени грамматикализации имеется несколько, и что они, скорее всего, имеют разное происхождение. Мы видели, что в ряде контекстов употребления их пересекаются, и не всегда легко сказать, с каким из *было* мы имеем дело. В разговорном языке есть целый класс примеров, в котором процесс сериализации глагола *было* из соседнего простого предложения и превращения в частицу еще не завершился. Если здесь действительно можно использовать предлагаемую М. Н. Шевелёвой параллель с избыточным *есть*, отмеченным с древнерусского периода, то перед нами картина колеблющейся грамматикализации, продолжающейся уже более чем полтысячи лет. Параллельно существует и другое *было*, восходящее к плюсквамперфекту, круг развития которого уже закончен и все сильнее ограничивается литературным языком.

## Библиография

- Вострикова 2009 — *Вострикова Н. В.* Экспериментальные предложения: о грамматикализации дискурсивных функций // Вопросы языкознания. 2009. № 3.
- Гришина 2005 — *Гришина Е. А.* Устная речь в Национальном корпусе русского языка // Национальный корпус русского языка: 2003–2005. Результаты и перспективы. М., 2005. С. 94–110.
- Князев 2004 — *Князев Ю. П.* Форма и значение конструкций с частицей *было* в русском языке // Сокровенные смыслы. Слово, текст, культура. Сборник статей в честь Н. Д. Арутюновой. М., 2004. С. 296–304.
- Петрухин, Сичинава 2006 — *Петрухин П. В., Сичинава Д. В.* «Русский плюсквамперфект» в типологической перспективе // Вереница литер: К 60-летию В. М. Живова. М., 2006. С. 193–214.
- Плунгян 2001 — *Плунгян В. А.* Антирезультатив: до и после результата // Исследования по теории грамматики. Вып. 1: Грамматические категории. М., 2001. С. 50–88.
- Пожарицкая 1991 — *Пожарицкая С. К.* О семантике некоторых форм прошедшего времени глагола в севернорусском наречии // *Revue des études slaves*. 1991. LXIII / 4. С. 787–799.
- Пожарицкая 1996 — *Пожарицкая С. К.* Отражение эволюции древнерусского плюсквамперфекта в говорах севернорусского наречия Архангельской области // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования. 1991–1993. М., 1996. С. 268–279.
- Попова-Боттино (в печати) — *Попова-Боттино Т. Л.* Проблема размещения частицы *было* с точки зрения коммуникативного анализа // Вопросы языкознания (в печати).
- Сичинава 2009 — *Сичинава Д. В.* Стремиться пресекать на корню: русская конструкция с *было* по корпусным данным // Корпусные исследования по русской грамматике / Под ред. К. Л. Киселёвой и др. М., 2009. С. 362–396.
- Сергеева, Герд (ред.) 1998 — *Сергеева Н. С., Герд А. С.* (ред.). Русская разговорная речь европейского Северо-Востока России. СПб., 1998.
- Словарь XVIII — Словарь русского языка XVIII века. Л.; СПб., 1984–.
- Чернов 1970 — *Чернов В. И.* О приглагольных частицах *было* и *бывало* // Ученые записки Смоленского государственного педагогического института. Вып. 24. Смоленск, 1970. С. 258–264.
- Шевелёва 2007 — *Шевелёва М. Н.* «Русский плюсквамперфект» в древнерусских памятниках и современных говорах // Русский язык в научном освещении. 2007. № 2 (14). С. 214–252.
- Barentsen 1986 — *Barentsen A. A.* The use of the particle БЫЛО in modern Russian // Dutch Studies in Russian Linguistics. Vol. 8. Amsterdam, 1986. P. 1–68.